

《美国疫情又起，甩锅又有何益？| 小象漫评》

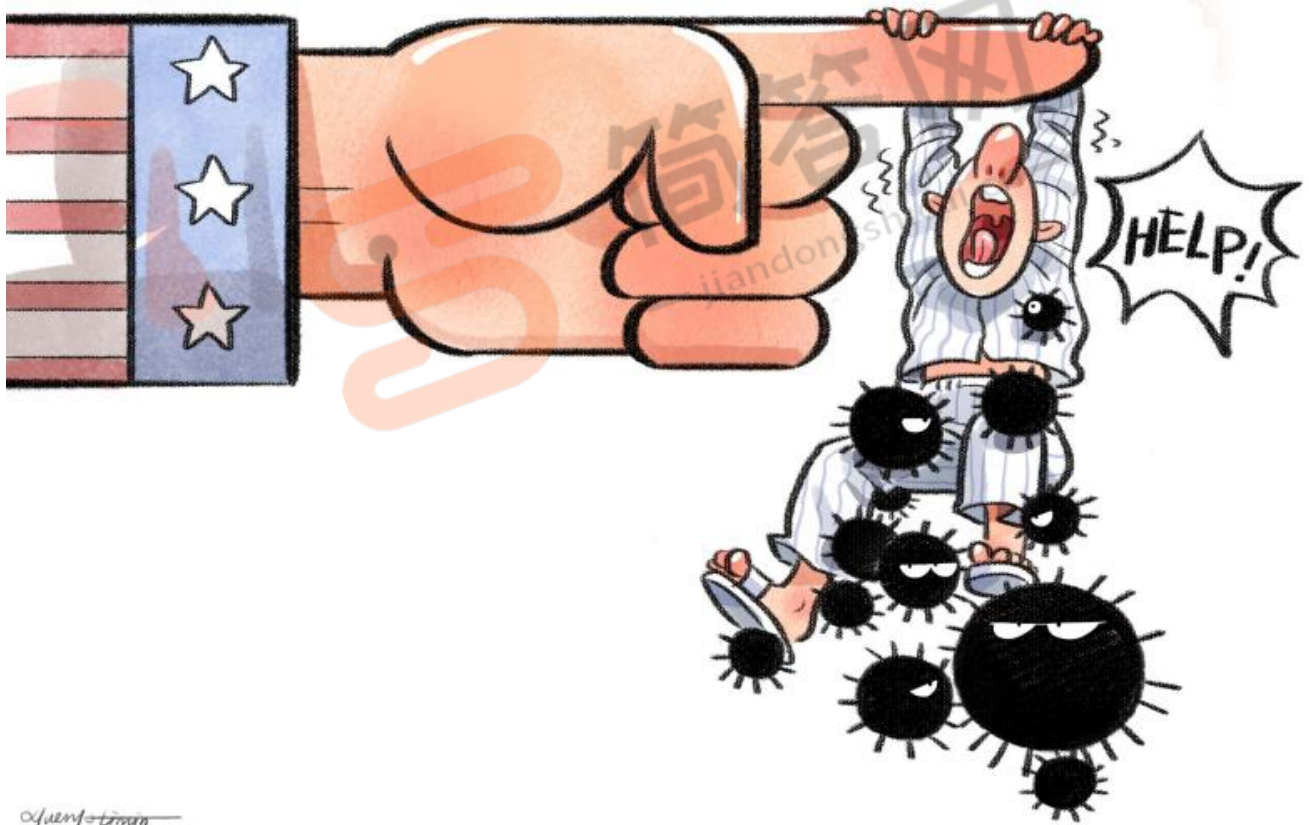
美国抗疫再起波澜

单日新增确诊人数18万

打破自己二月份以来纪录

也蝉联全球之冠

With over 180,000 new infections daily, the US is staring at another wave of the COVID-19 pandemic.



除了新增确诊

美国在累计确诊

总死亡病例数等等指标上

都是毫无争议的“冠军”

The new daily surge apart, the US is already on top in both the total number of COVID-19 infections and the total number of COVID-19 deaths.



抗疫抗得如此稀烂

美国政客还要搞在华溯源

脸皮之厚世所罕见

And yet they have no shame in insisting on a second origin tracing study in China.



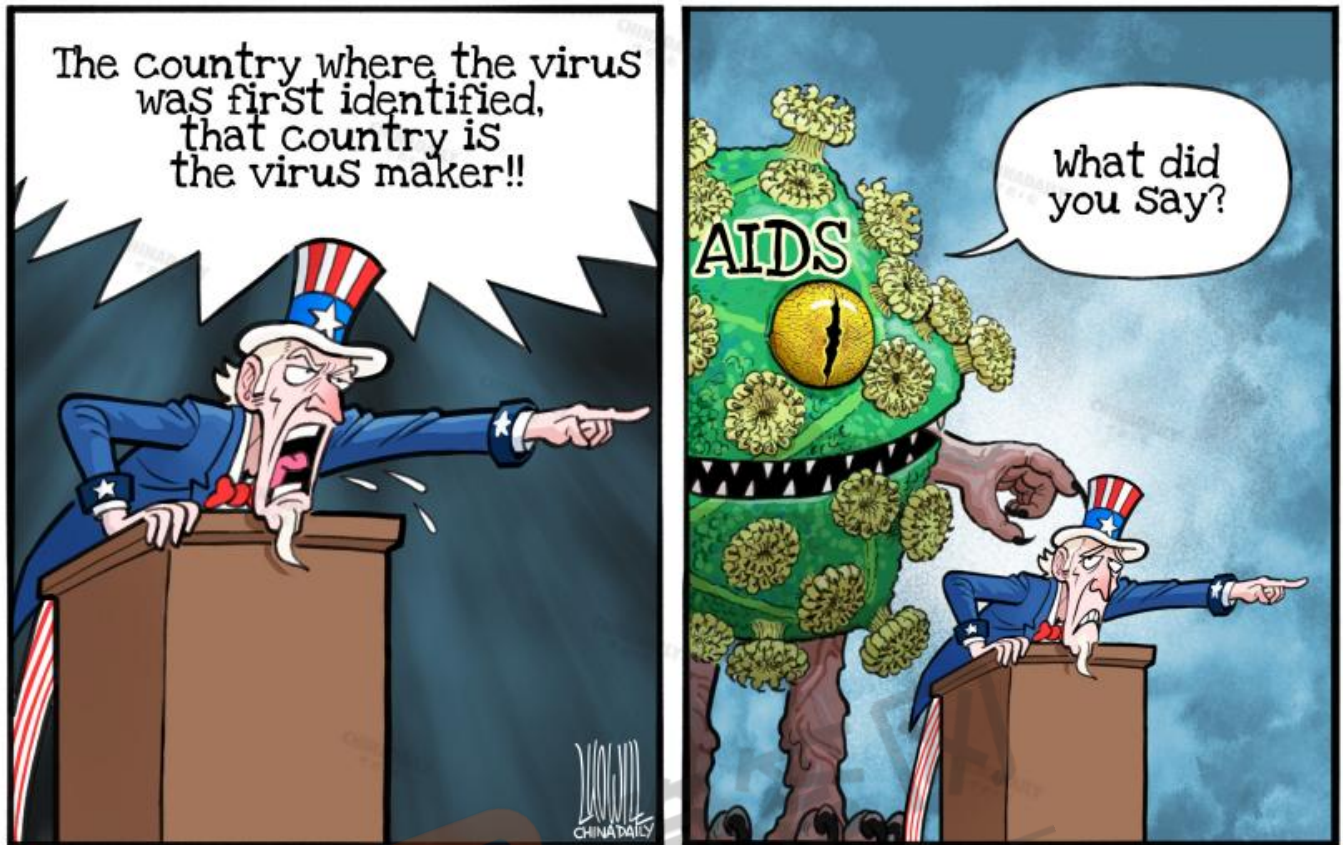
美国政客说

病毒最先在哪发现

就是哪国制造

那么艾滋病毒如何？

US politicians even claimed that the country where the virus was first identified is its maker. So, what about AIDS? Wasn ' t it first identified in the US?



美国情报机构还说

获取大量来自武汉实验室数据

4月份武汉遭到网络攻击

这下美国不打自招

这些数据什么也说明不了

US intelligence agencies also claim to have “obtained” large quantities of data from the Wuhan lab. While the claim doesn’t at all hold, it might explain who was behind all the cyber attacks in China in April.



美国甚至大搞排名

各种指标都人为操纵

可那又有什么用

失掉的不都是美国人命？

Some media reports gave the US top COVID-19-resilience ranking. But, does that alter the fact that the virus has claimed over 628,000 lives in the US?



美国抗疫稀烂

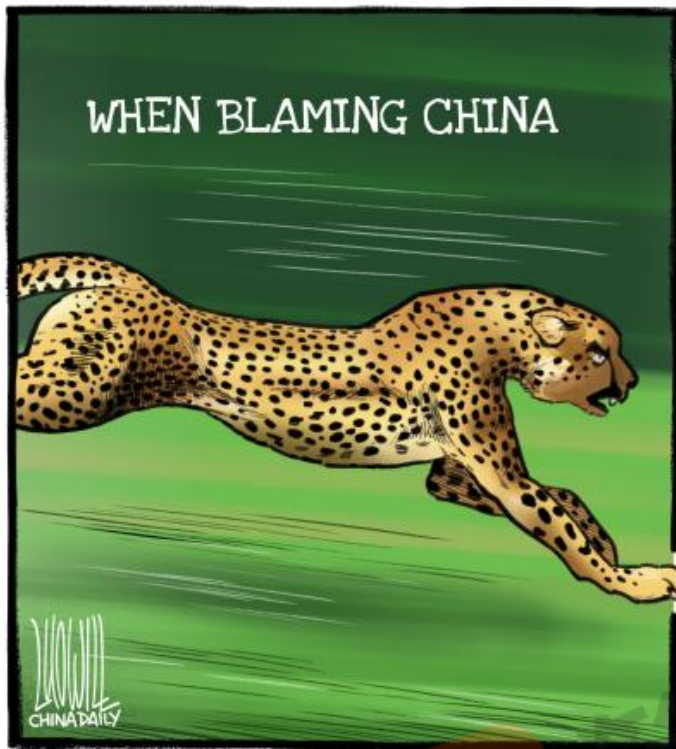
根本原因在于没想好好干

指责中国时迅捷如猎豹

抗疫时迟钝如树懒

The problem with the US in its habit of blaming China for everything, while being too lazy to deal with real issues.

US SPEED

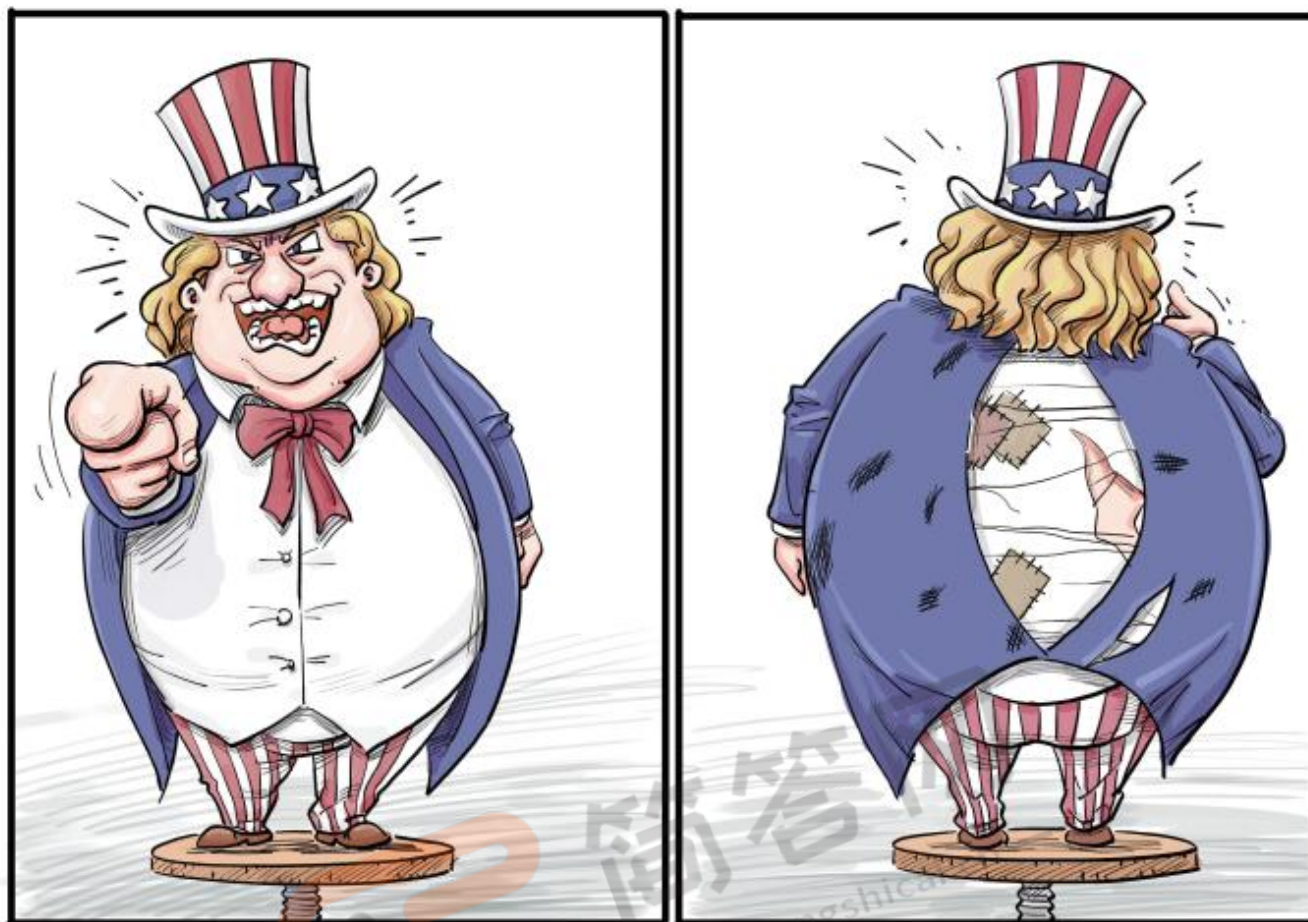


美国政客只顾面子

不顾人民死活

已经显出恶果

Their wrong policies have already left the US full of loopholes in the face of the pandemic;



早点改正

别一条道走到黑

才能防止最差的结果

It is time US politicians did a course correction, to avoid worst results.



作者：张周顶
图片来自中国日报美术部